MEANINGS
OF
THE ROYAL SCHOOL PRIMER

Together With

TRANSLATION.

Third Edition.

PUBLISHED AND SOLD BY
MR. KARSANDAS NARANDAS
BOOKSELLER,
Surat

PRINTED AT THE " DESHI MITRA " PRESS.
SURAT.
1902

Price 4 Annas.

ENGLISH ALPHABET.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A એ B બી C સી D ડી E ઈ
F એફ G જી H એચ I આઇ J જે
K કે L એલ M એમ N એન O ઓ
P પી Q ક્યુ R આર S એસ T ટી
U યુ V વી W ડબલ્યુ X એક્સ
Y વાઇ Z ઝેડ.

SMALL LETTERS.

ન્હાના અક્ષર.

a એ b બી c સી d ડી e ઈ f એફ
g જી h એચ i આઇ j જે k કે l એલ
m એમ n એન o ઓ p પી q ક્યુ r આર
s એસ t ટી u યુ v વી w ડબલ્યુ
x એક્સ y વાઇ z ઝેડ.

ALPHABET.

મુળાક્ષઅર.

A	એ	એ. આ અ. અ ઍા.
B	બી	બ.
C	સી	ક. સ.
D	ડી	ડ
E	ઈ	અ, આ એ. ઈ.
F	એફ	ફ
G	જી	જ ગ.
H	એચ	હ. અ
I	આઈ	આઇ. ઇ. અ.
J	જે	જ
K	કે	ક
L	એલ	લ
M	એમ	મ
N	એન	ન
O	ઓ	ઓ. ઉ. ઍા. અ.
P	પી	પ
Q	ક્યુ	કવ એનો ઉચ્ચાર ક પ
R	આર	ર
S	એસ	સ. ઝ
T	ટી	ટ
U	યુ	ઉ. અ.
V	વી	વ
W	ડબલ્યુ	વ્હ
X	એક્સ	કસ
Y	વાઈ	ઇ, આય, ય
Z	ઝે	ઝ

અંગ્રેજીમાં (૨૬) છવીશ મુળાક્ષર છે તેમાં a, e, i, o, u, સ્વર છે કેટલીએક જગ્યાએ y અને w પણ સ્વર ગણાય છે, બીજુ ch નો ઉચ્ચાર ચ તથા sh નો ઉચ્ચાર શ.

SCRIPT CAPITAL LETTERS.

લખવાના મ્હોટા અક્ષરો.

A B C D E F G H

I J K L M N O P

Q R S T U V W X

Y Z.

SCRIPT SMALL LETERS.

લખવાના ન્હાના અક્ષરો

a b c d e f g h i j k l m

n o p q r s t u v w x y z.

PART I READING LESSONS.
પાર્ટ ફર્સ્ટ—રીડિંગ લેસન્સ.
ભાગ પહેલો વાચન પાઠો.

Exercise (એકસરસાઈઝ) શીખવાનો પાઠ.

Dog (ડૉગ) કૂતરો.
Cat (કૅટ) બિલાડી.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી.
Pig (પિગ) ડુક્કર.
Tub (ટબ) પીપ
Fly (ફ્લાઇ) માખી.
A (એ) એક.
And (ઍન્ડ) અને.
A dog and a cat (એ ડૉગ ઍન્ડ એ કૅટ) એક કૂતરો અને એક બિલાડી
A hen and fly (એ હેન ઍન્ડ એ ફ્લાઈ) એક મરઘી અને એક માખી.
A pig and a tub (એ પિગ ઍન્ડ એ ટબ) એક ડુક્કર અને એક પીપ.

THE CAT AND THE MOUSE.
(ધિ કૅટ ઍન્ડ ધિ માઉસ.) બિલાડી અને ઉંદર.

પા. ૪થું.
The (ધ, ધી) તે.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
This (ધિસ) આ
Is (ઇઝ) છે.
This is (ધિસ ઈઝ) આ છે.
It (ઇટ) તે.
It is (ઇટ ઇઝ) તે છે.
Fat (ફૅટ) જાડી.
I (આઇ) હું.
Can (કૅન) શકવું
See (સી) જોવું.
Can see (કૅન સી) જોઇ શકું છું.
Its (ઇટસ) તેની.
Tail (ટેઈલ) પૂંછડી.
Paws (પૉઝ) પંજા.
Has (હૅઝ) પાસે છે,- -ને છે.
It has (ઇટ હૅઝ) તેને છે.
Long (લૉન્ગ) લાંબી.

પા પમું
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Sees (સીઝ) જુએ છે.
Run (રન) દોડવું.
If (ઇફ) જો.
You (યૂ) તમે.
Do (ડૂ) કરવું.
Not (નૉટ) નહિ.
Do not run (ડૂ નૉટ રન) નહિ દોડે.
Will (ઉવિલ) ભવિષ્ય કાળની નિશાની.
Catch (કૅચ) પકડવું.
Will catch (ઉવિલ કૅચ) પકડશે.
You (યૂ) તમને.
Did (ડિડ) કીધું. ભૂતકાળની નિશાની.
Did not catch (ડિડ નૉટ કૅચ) પકડયો નહીં.

This is a cat (ધિસ ઈઝ એ કૅટ) આ એક બિલાડી છે
It is a fat cat (ઇટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.
I can see its tail (આઇ કૅન સી ઈટસ ટેઇલ) હું તેની પૂછડી જોઈ શકું છું.
I can see its paws (આઈ કૅન સી ઇટસ પૅાઝ) હું તેના પંજા જોઇ શકું છું.
It has a long tail (ઇટ હૅઝ એ લૅાન્ગ ટેઈલ) તેને એક લાંબી પૂંછડી છે.
It has soft paws (ઇટ હૅઝ સૅાફ્ટ પૅાઝ) તેને નરમ પંજા છે.
The cat sees a mouse (ધિ કૅટ સીઝ એ માઉસ) તે બિલાડી એક ઊંદરને જુએ છે.
Run, Mouse, Run! (રન માઉસ રન!) દોડ ઉંદર દોડ!
If you do not run (ઈફ યૂ ડૂ નૅાટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.
The cat will catch you (ધિ કૅટ ઉવિલ કૅચ યૂ) તે બિલાડી તને પકડશે.
This is the mouse (ધિસ ઇસ ધિ માઉસ) આ તે ઉંદર છે.
The cat did not catch it (ધી કૅટ ડીડ નૅાટ કૅચ ઇટ) તે બિલાડીએ તેને પકડયેા નહિ.

પા. ૬ઠું.

Do see (ડૂ સી) જુઓ છો.
Can see (કૅન સી) જોઇ શકું છું.
It has (ઇટ હૅઝ) તેને છે.
If it can (ઇફ ઈટ કૅન) જો તેનાથી બની શકે તો.

પા. ૭મું,

If you can (ઈફ યૂ કૅન) જો તમારાથી બની શકે તો.
Did run (ડિડ રન) દોડયેા
Did catch (ડિડ કૅચ) પકડયેા.

1

Do you see the cat? (ડૂ યૂ સી ધી કૅટ?) તમે તે શું બિલાડીને જૂઓ છો?
I can see it (આઇ કૅન સી ઇટ) હું તેને જોઇ શકું છું.
It is a fat cat (ઈટ ઈઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.
It has soft paws (ઇટ હૅઝ સૅાફ્ટ પૅાઝ) તેને નરમ પંજા છે.

2

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટસ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.
It is a long tail (ઇટ ઇઝ એ લૅાન્ગ ટેઈલ) તે એક લાંબી પૂંછડી છે.
I can catch its tail (આઈ કૅન કૅચ ઈટસ ટેઇલ) હું તેની પૂંછડી પકડી શકું છું.
The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કૅચ ઈટસ ટેઇલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

3

Do you see the mouse(ડૂ યૂ સી ધી માઉસ)તમે તે ઉંદરને જુઓછો.
I see it (આઇ સી ઇટ) હું તેને જોઉં છું.
Has the mouse a tail(હૅઝ ધી માઉસ એ ટેઇલ)શું તે ઉંદરને પૂંછડીછે.
It has a long tail (ઈટ હૅઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી પૂંછડી હોયછે.
This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટસ ટેઈલ) આ તેની પૂંછડી છે.

4

Cat ! do you see the mouse ! (કૅટ ડૂ યૂ સી ધી માઉસ) બિલાડી શું તું તે ઉંદરને જૂએ છે.
The cat sees the mouse (ધી કૅટ સીઝ ધી માઉસ) તે બિલાડી તે ઉંદરને જુએ છે.
Run, mouse run ; (રન, માઉસ રન !) દોડ, ઉંદર દોડ !
The cat sees you (ધી કૅટ સીઝ યૂ)તે બિલાડી તને જુએ છે.
The cat will catch you if it can (ધી કૅટ ઉવિલ કૅચ યૂ ઈફ ઈટ કૅન) જો તેનાથી બની શકશે તો તે બિલાડી તને પકડશે.
Run, run, run ! (રન, રન, રન) દોડ, દોડ, દોડ !

5

Mouse! do you see the cat ! (માઉસ ! ડૂ યૂ સી ધી કૅટ ?) ઉંદર તું પેલી બિલાડીને જૂએ છે !
The mouse sees the cat (ધી માઉસ સીઝ ધી કૅટ) તે ઉંદર તે બિલાડીને જૂએ છે.
Cat ! the mouse sees you (કૅટ ! ધી માઉસ સીઝ યૂ)બિલાડી ! તે ઉંદર તને જૂએ છે.
Run, cat, rnn ! (રન, કૅટ, રન !) નાસ, બિલાડી, નાસ !
Catch the mouse if you can (કૅચ ધી માઉસ ઈફ યૂ કૅન) જો તારાથી બને તો ઉંદરને પકડ.

6

Did the mouse run ? (ડીડ ધી માઉસ રન ?) શું તે ઉંદર દોડયો ?
The mouse did run (ધી માઉસ ડીડ રન) તે ઉંદર દોડયોજ.
This is the mouse (ધિસ ઇઝ ધી માઉસ) આ તે ઉંદર છે.
Did the cat catch it ? (ડિડ ધી કૅચ કૅચ ઇટ) શું તે બિલાડીએ તેને પકડયો ?

The cat did not catch it (ધી કૅટ ડીડ નૉટ કૅચ ઇટ) તે બિલાડીએ તેને પકડયેા નહી.

7

Can you catch the cat (કૅન યૂ કૅચ ધી કૅટ) શું તમે તે બિલાડીને પકડી શકેા છેા ?
This is it (ધિસ ઈસ ઈટ) આ તે છે
Catch it if you can (કૅચ ઈટ ઇફ યૂ કૅન) જો તમારાથી બને તેા તેને પકડેા.
Run, cat, run ! (રન, કૅટ, રન !) દેાડ. બિલાડી, દેાડ !
Did the cat run ? (ડિડ ધી કૅટ રન ?) શું તે બિલાડી દેાડી ?
It did run (ઈટ ડિડ રન) તે દેાડીજ..
I did not catch it (આઇ ડિડ નૉટ કૅચ ઈટ) મેં તેને પકડી નહિ.

TOM AND HIS DOG.

(ટૅામ ઍન્ડ હીઝ ડૅાગ) ટૅામ અને તેનેા કુતરેા.

પા. ૮ મુ.

Tom (ટૅામ) છેાકરાનું નામ છે.
His (હિઝ) તેનેા.
Dog (ડૅાગ) કુતરેા.
Do see (ડૂ સી) જુએા છેા.
That (ધૅટ) તે, પેલેા.
It is (ઇટ ઈઝ) તે છે.
Tom's (ટૅામ્સ) ટેામનેા.
Kind (કાઈન્ડ) માયાળુ.
To (ટુ) તરફ, ઉપર. ને.
To it (ટુ ઈટ) તેના પર.
Loves (લવ્ઝ) ચહાય છે.
Play (પ્લે) રમવું.
Will play (ઉવિલ પ્લે) રમશે.
With (ઉવિથ) સાથે.
Him (હિમ) તેની.
With him(ઉવિથહિમ)તેનીસાથે
Do (ડૂ) કરવું
Will do (ઉવિલ ડૂ) કરશે.
What (હુવેાટ) જેમ, તે, શું.
Bids (બિડઝ) ફરમાવે છે.
He (હી) તે (નરજાતી.)

પા. ૯ મું

At (ઍટ) તરફ; આગળ.
Pond (પૅાન્ડ) તળાવ.
In (ઇન) અંદર.
His (હિઝ) પેાતાની, તેની.
St.ck (સ્ટિક) લાકડી
Go (ગેા) જા, જવું.
Bring (બ્રિન્ગ) લાવ, લાવવું,
[illegible] (આઉટ) બહાર.
S[illegible]s (સ્વમઝ) તરે છે
For (ફૅાર) વાસ્તે, માટે.
For it (ફૅાર ઈટ) તેને વાસ્તે.
See (સી) જુએા.
With it (ઉવિથ ઇટ) તે સહીત.
How (હાઉ) કેવી.
Well (ઉવેલ) સારી રીતે.
How well (હાઉ ઉવેલ) કેવી સારી રીતે.

Do you see that dog? (ડૂ યૂ સી ઘૅટ ડૉગ) શું તમે તે કુતરાને જુઓ છો?
It is Tom's dog (ઈટ ઇઝ ટૉમઝ ડૉગ) તે ટામનો કૂતરો છે.
Tom is kind to it (ટૉમ ઈઝ કાઇન્ડ ટુ ઇટ)ટૉમ તેનાપર માયાળુછે.
And the dog loves Tom (ઍન્ડ ધી ડૉગ લવ્ઝ ટૉમ) અને તે કુતરો ટૉમને ચાહે છે.
It will play with him (ઇટ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે રમશે
And do what he bids it (ઍન્ડ ડૂ હુવૉટ હી બિડઝ ઈટ) અને જે તે ફરમાવે તે કરશે
Toms is at the pond (ટૉમ ઇઝ ઍટ ધી પૉન્ડ) ટૉમ તળાવ આગળ છે.
He throws in his stick (હી થ્રોઝ ઇન હિઝ સ્ટિક) તે પોતાની લાકડી અંદર નાંખે છે
Go, dog bring it out (ગો, ડૉગ, બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) જા, કુતરા. તેને બહાર લઈ આવ.
The dog swims in for it (ધી ડૉગ સ્વિમઝ ઇન ફૉર ઇટ) તે કૂતરો તેને સારૂ અંદર તરે છે.
See, here he is with it (સી, હીઅર હી ઇઝ ઉવિથ ઈટ) જૂઓ તે અહીંઆ તે સહીત છે!
How well he swims(હાઉ ઉવેલ હી સ્વિમઝ)તે કેવી સારી રીતે તરે છે.

પા. ૧૦ મું.

If it sees Tom (ઇફ ઈટ સીઝ ટૉમ) જો તે ટામને જોશે તો.
Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.
To (ટુ) પાસે.
To him (ટુ હિમ) તેની પાસે.
Will play (ઉવિલ પ્લે) રમશે.
WithTom(ઉવિથ ટૉમ)ટૉમ સાથે
In the pond (ઈન ધિ પૉન્ડ) તે તળાવમાં.
Will bring(ઉવિલ બ્રિન્ગ)લાવશે
To Tom (ટુ ટૉમ) ટામ પાસે.
If you do not run (ઇફ યૂ ડૂ નૉટ રન)જો તું નહીં દોડે તો.
Will catch (ઉવિલ કેચ) પકડશે.
Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

પા. ૧૧ મું.

Do see (ડૂ સી) જૂઓ છો.
Throws (થ્રોઝ) ફેંકે છે. ફેંકશે.
To him (ટુ હિમ) તેની આગળ.
Is out (ઈઝ આઉટ બહાર છે.
Do not play (ડૂ નૉટ પ્લે) રમવી ના.

1

This is Tom's dog (ધિસ ઈઝ ટૉમ્સ ડાગ) આ ટૉમનો કૂતરો છે.
If it sees Tom, it will run to him (ઇફ ઇટ સીઝ ટૉમ, ઈટ ઉવિલ રન ટુ હિમ) જો તે ટામને જોશે, તો તે તેની આગળ દોડશે.
Run, dog and catch Tom (રન, ડૉગ ઍન્ડ કૅચ ટૉમ) દોડ કૂતરા અને ટૉમને પકડ.

Tom will play with the dog (ટૉમ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ધી ડૉગ) ટૉમ તે કૂતરા સાથે રમશે.
The dog will play with Tom (ધિ ડૉગ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ટૉમ) તે કૂતરો ટૉમ સાથે રમશે.

2

This is Tom's stick (ધિસઇઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) આ ટૉમની લાકડી છે.
Do you see it, good dog! (ડૂ યૂ સી ઇટ, ગુડ ડૉગ?) સારા કૂતરા, શું તું તેને જુએ છે?
The dog sees it (ધી ડૉગ સીઝ ઈટ) તે કૂતરો તેને જુએ છે.
Tom throws it in the pond(ટૉમ થ્રૉઝ ઇટ ઈન ધી પૉન્ડ) ટૉમ તેને તળાવમાં નાખેછે.

Go, dog, and bring the stick (ગો, ડૉગ, ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી સ્ટિક) જા, કૂતરા, અને તે લાકડી લાવ.
The dog swims for it (ધી ડૉગ સ્વિમઝ ફૉર ઈટ) તે કૂતરો તેને માટે તરે છે.

He will bring it out to Tom (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ઈટ આઉટ ટુ ટૉમ) તે તેને બહાર ટૉમની આગળ લાવશે.

3

The dog sees the cat (ધી ડૉગ સીઝ ધી કૅટ) તે કૂતરો તે બિલાડીને જુએછે
Run, cat run! (રન, કૅટ રન) દોડ, બિલાડી દોડ!
If you do not run (ઇફ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.
The dog will catch you (ધી ડૉગ ઉવિલ કૅચ યૂ) તે કૂતરો તને પકડશે.

The cat will run (ધી કૅટ ઉવિલ રન) તે બિલાડી દોડશે.
The dog will run (ધી ડૉગ ઉવિલ રન) તે કૂતરો દોડશે.
It will not catch the cat (ઇટ ઉવિલ નૉટ કૅચ ધી કૅટ) તે તે બિલાડીને પકડશે નહિ.

4

Do you see this stick (ડૂ યૂ સી ધિસ સ્ટિક) તમે આ લાકડી જુઓ છો.
The dog will catch it and play with it (ધી ડૉગ ઉવિલ કૅચ ઇટ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઈટ) તે કૂતરો તે પકડશે અને તેની સાથે રમશે.
If Tom throws it, the dog will run and bring it to him (ઈફ ટૉમ થ્રોઝ ઇટ ધી ડૉગ ઉવિલ રન ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ ટુ હિમ) જો ટૉમ તે ફેંકે તો તે કુતરો દોડશે અને તેની આગળ લાવશે.

5

The mouse is in the pond (ધી માઉસ ઈઝ ઇન ધી પૉન્ડ) તે ઉંદર તે તળાવમાં છે.
Go, cat and bring it out (ગો, કૅટ ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) જા, બિલાડી, અને તેને બહાર લાવ.
The cat will not go (ધી કૅટ ઉવિલ નૉટ ગો) તે બિલાડીજશે નહીં.
The mouse swims (ધી માઉસ સ્વિમઝ) તે ઉંદર તરે છે.
See! it is out of the pond! (સી ઈટ ઇઝ આઉટ ઓફ ધી પૉન્ડ) જુઓ તે તે તળાવની બહાર છે.
The cat sees it (ધી કૅટ સીઝ ઇટ) તે બિલાડી તેને જૂએ છે.
Run mouse run (રન, માઉસ રન) દોડ, ઊંદર, દોડ.

6

The cat is at play (ધી કૅટ ઇઝ ઍટ પ્લે) તે બિલાડી રમતમાં છે. (રમેછે)
It has Tom's stick (ઈટ હૅઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) તેની પાસે ટૉમની લાકડી છે.
Cat, do not play with the stick (કૅટ ડૂ નૉટ પ્લે ઉવિથ ધી સ્ટિક) બિલાડી (તું) તે લાકડીથી રમતી નહિ.
If the dog sees you, you will run (ઇફ ધી ડૉગ સીઝ યૂ, યૂ ઉવિલ રન) જો તે કૂતરો તને જોશે તો તું દોડશે.

Run, cat; the dog sees you! (રન કૅટ ધી ડૉગ સીઝ યૂ !) બિલાડી, દોડ, તે કૂતરો તને જુએ છે.

THE SHEEP AND THE LAMB.

(ધી શીપ ઍન્ડ ધી લૅમ) મેંઢી અને હુલવાન.

This (ધિસ) આ.
Sheep (શીપ) મેંઢું, ઘેટું.
Lamb (લૅમ) ઘેટાનું બચ્ચું. હુલવાન.
Eats (ઈટસ) ખાય છે.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has (હૅઝ)-ને છે.
It has (ઈટ હૅઝ) તેને છે
Warm (ઉવૉર્મ) ગરમ.
Coat (કોટ) ઢાંકણુ, ડગલો.
Of (ઑવ) નો ની, નું.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Wool (ઉવુલ) ઉન.
Some (સમ) કોઇ
Day (ડે) દિવસ
Some day (સમ ડે) કોઇ દિવસે.
Good (ગુડ) ભલા.
We (ઉવી) હમે; હમારે.
Must (મસ્ટ) જોઇએ
Cut off (કટ ઑફ) કાપી નાંખવું, કાતરી નાંખવું.
Must cut off (મસ્ટ કટ ઑફ) કાતરી નાંખવું પડશે.
Here (હીઅર) અહીંઆ.
Young (યંગ) નાનું.
Young sheep (યંગ શીપ) નાનું મેંઢું, હુલવાન
Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કહેવાય છે.
Lamb (લૅમ) મેંઢાનું બચ્ચું. હુલવાન.
Its (ઈટસ) તેનો.
As (ઍઝ) જેવું.
White (હુવાઇટ) સફેત.
Snow (સ્નો) બરફ.
As white as snow (ઍઝ હુવાઇટ ઍઝ સ્નો) બરફ જેવું સફેત.
Come (કમ) આવ
To me (ટુ મી) મારી આગળ.
Eat (ઈટ) ખા.
From (ફ્રૉમ) માંથી.
My (માઈ) મારા.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.
From my hand (ફ્રૉમ માઇ હૅન્ડ) મારા હાથમાંથી.
Will not come (ઉવિલ નૉટ કમ) આવશે નહિ.
Runs (રનઝ) દોડી ગયું છે
To (ટુ) આગળ, પાસે.

This is a sheep. (ધિસ ઇઝ એ શીપ) આ એક ઘેટી છે.

It eats the green grass (ઈટ ઈટસ ધી ગ્રીન ગ્રાસ) તે લીલું ઘાસ ખાય છે.

It has a warm coat of soft soft wool (ઇટ હૅઝ એ ઉવૉર્મ કોટ ઑવ સૉફ્ટ, સૉફ્ટ ઉવુલ) તેને નરમ, નરમ ઉનનું ગરમ ઢાંકણુ છે.

Some day good sheep we must cut it off (સમ ડે ગુડ શીપ મસ્ટ કટ ઈટ ઑફ) ભલી ઘેટી કોઈ દિવસે તેને આપણે કાતરી નાખવું પડશે.

Here is a young sheep (હીઅર ઇઝ એ યંગ શીપ) અહીંઆ એક નાનું મેઢું છે.

It is called a lamb (ઈટ ઈઝ કૉલ્ડ એ લૅમ) તે હલવાન કેહવાયછે.

Its soft coat of wool is as white as snow (ઇટ સૉફ્ટ કોટ ઑવ ઉલ ઈઝ ઍઝ હુવાઈટ ઍઝ સ્નો) તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણ બરફ જેવું સફેદ છે.

Come to me white lamb and eat from my hand (કમ ટુ મી હુવાઇટ લૅમ ઍન્ડ ઇટ ફ્રૉમ માઇ હૅન્ડ) સફેદ મેઢાના બચ્ચા મારી પાસે આવ અને મારા હાથમાંથી ખા.

The lamb will not come (થિ લૅમ ઉવિલ નૉટ કમ) તે હલવાન આવશે નહીં.

It runs to the sheep (ઇટ રન્ઝ ટુ ધી શીપ) તે ઘેટી પાસે દોડે છે.

પાનું ૧૪ મું.

Must bring(મસ્ટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઇએ.

Must not bring (મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ, (લાવવું જોઇએ નહીં.

If (ઈફ) જો.

Can catch (કૅન કૅચ) પકડી શકીએ.

Has run (હૅઝ રન) દોડી ગયું છે.

To the sheep (ટુ ધ શીપ) ઘેટી પાસે.

Do see (ડૂ સી) જૂઓછો.

Its (ઈટસ) તેનો.

Snow white(સ્નોહુવાઈટ) બરફ જેવું સફેદ.

Play (પ્લે) રમ.

O (ઓ) અરે.

There (થેર) ત્યાં.

There it is(થેર ઈટ ઈઝ) ત્યાં તેછે

Long (લૉન્ગ) લાંબી.

Stick (સ્ટિક) લાકડી.

Out (આઉટ) બહાર.

Bring out (બ્રિન્ગ આઉટ) બહાર લાવ

પાનું ૧૫મું.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

How (હાઉ) કેવી.

To catch (ટુ કૅચ) પકડવાને.

Paws (પૉઝ) પંજા.

Tom's dog (ટૉમ્સ ડૉગ) ટોમનો કૂતરો.

If it can=If it can catch (ઇફ ઇટ કેન કૅચ) જો તેનાથી બનશે તો.

From (ફ્રૉમ) આગળથી; કનેથી.

From me (ફ્રૉમ મી) મારી કનેથી.

1

Come, Tom, come and see the young lamb (કમ, ટૉમ, કમ ઍન્ડ સી ધી યન્ગ લૅમ) આવ, ટૉમ, આવ, અને નાના હલવાનને જો

You must not bring the dog (યૂ મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ ધિ ડૉગ) તમારે તે કૂતરાને લાવવો જોઇએ નહીં.

2

Here is the lamb, on the grass (હીઅર ઈઝ ધી લૅમ ઑન ધી ગ્રાસ) અહીં તે હલવાન તે ઘાસ પર છે.

Run, and see if we can catch it (રન, ઍન્ડ સી ઈફ઼ ઉવી કૅન કૅચ ઇટ) દોડ, અને જો કે આપણે તેને પકડી શકીએ છીએ.

Run, Tom, run! (રન, ટૉમ, રન,) દોડ, ટૉમ, દોડ?

See! the lamb has run to the sheep (સી! ધી લૅમ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ) જૂઓ તે મેંઢાનું બચ્ચું તે મેઢી પાસે દોડી ગયું છે.

3

Do you see its soft coat of wool? (ડૂ યૂ સી ઇટસ સૉફ્ટ કોટ ઑફ઼ ઉવુલ) શું તમે તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણ જુઓછો?

It is white as snow (ઇટ ઇઝ હુવાઈટ ઍઝ સ્નો) તે બરફ઼ જેવું સફ઼ેદ છે.

Come, snow white lamb, and play on the soft green grass (કમ, સ્નોહુવાઈટ લૅમ, ઍન્ડ, પ્લે ઑન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) બરફ઼ જેવા સફ઼ેદ હલવાન, આવ, અને નરમ લીલા ઘાસ પર રમ.

4

O Tom! the lamb is in the pond! (ઓ ટૉમ! ધી લૅમ ઇઝ ઈન ધી પૉન્ડ) અરે ટૉમ! તે મેંઢાંનુ બચ્ચું તળાવમાં છે.

See! there it is (સી! ધેર ઈટ ઇઝ) જો! તે ત્યાં છે. (પેલું રહ્યું.)

Here is a long stick (હીઅર ઇઝ એ લૉન્ગ સ્ટિક) અહીંઆં એક લાંબી લાકડી છે.

Catch the soft wool with the stick, and bring the lamb out (કૅચ ધી સૉફ્ટ ઉલ ઊવિથ ધી સ્ટિક, ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી લૅમ

આઊટ) તે નરમ ઉન લાકડીથી પકડ, અને તે મેંઢાના બચ્ચાને બહાર લાવ.

It is out! (ઇટ ઇઝ આઉટ) તે બહાર છે.

5

Bring the cat out to the grass, and play with it(બ્રિન્ગ ધી કૅટ આઉટ ટુ ધિ ગ્રાસ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઈટ)તે બિલાડીને ઘાસઆગળ બહાર લાવ, અને તેની સાથે રમ.

It will run on the grass (ઇટ ઉવિલ રન આન ધી ગ્રાસ) તે ઘાસ ઉપર દોડશે.

Come, cat; come out to the soft, green grass (કમ કૅટ; કમ આઉટ ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) આવ બિલાડી; નરમ લીલા ઘાસ પર બહાર આવ.

The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કૅચ ઈટસ ટેઇલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

See how it will run to catch it (સી હાઉ ઇટ ઉવિલ રન ટુ કૅચ ઈટ) તેને પકડવાને તે કેવી રીતે દોડશે તે જુઓ.

The cat has soft paws (ધી કૅટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ)તે બિલાડીને નરમ પંજા છે.

Its soft paws will catch its long tail (ઇટસ સૉફ્ટ પૉઝ ઉવિલ કૅચ ઇટસ લૉન્ગ ટેઇલ) તેના નરમ પંજા તેની લાંબી પૂંછડી પકડશે.

7

Tom's dog must not run at the catch (ટૉમ્સ ડૉગ મસ્ટ નૉટ રન ઍટ ધી કૅટ) ટૉમના કૂતરાએ તે બિલાડી તરફ દોડવું જોઇએ નહીં.

It will catch if it can (ઇટ ઉવિલ કૅચ ઇફ ઇટ કૅન) જો તેનાથી બનશે તો પકડશે.

Dog! if you run at the cat, I will run at you with a stick (ડૉગ ઈફ યૂ રન ઍટ ધી કૅટ આઇ ઉવિલ રન ઍટ યૂ ઉવિથ એ સ્ટિક) કૂતરા! જો તું તે બિલાડી તરફ દોડશે તો હું તારી તરફ લાકડી સહીત (લઇને)દોડીશ.

If you see the stick, you will run from me (ઈફ યૂ સી ધી સ્ટિક, યૂ ઉવિલ રન ફ્રૉમ મી) જો તું તે લાકડી જોશે તો તું મારી કનેથી દોડી જશે.

THE HEN AND ITS CHICKS.

(ધી હેન ઍન્ડ ઇટસ ચિકસ) કૂકડી અને તેનાં બચ્ચાં.

પાનું ૧૬ મું.

Hen (હેન) મરઘી કૂકડી.
These (ધીસ) આ (બહુવચન).
Are (આર) છે. (ઇઝનું બહુંવચન.)
Her (હર) તેણીનું.
Chicks (ચિકસ) મરઘીનાં
I see (આઇ સી) હું જોઊછું.
One (વન) એક.
Two (ટુ) બે.
Three (થ્રી) ત્રણ.
Call (કૉલ) બોલાવવું; બોલાવ.
Them (ધેમ) તેઓને.
Back (બૅક) પાછું.
Look (લુક) જુઓ.
How (હાઉ) કેવાં.
They (ધે) તેઓ.
They run (ધે રન) તેઓ દોડેછે.
When (હુંવેન) જ્યારે.
She (શી) તેણી.
Them (ધેમ) તેમને.

પાનું ૧૭ મું.

Gives (ગીવ્ઝ) આપે છે.
Us (અસ) આપણને.
Eggs (એગ્ઝ) ઇંડાં.
Let (લેટ) દેવું દો.
Let us look (લેટ અસ લુક) આલો આપણે શોધીએ.
Here (હીઅર) અહીંઆં.
Straw (સ્ટ્રૉ) પરાળ.
Fresh (ફ્રેશ) તાજું.
New (ન્યૂ) નવું.
White (હુવાઇટ) સફેદ.
Laid (લેઇડ) મૂકયું.
She has (શી હૅઝ) તેણીને છે.
No (નો) નહીં.
She has no (શી હૅઝ નો) તેણીને નથી.
Shall (શેલ) ભવિષ્ય કાળની નશાની.
Take (ટેઇક) લેવું.
Shall not take (શેલ નૉટ ટેઇક) લઇશું નહીં.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.
Lays (લેઝ) મકે છે.
Some (સમ) ગેાડાં.
More (મેાર) વધારે.

This is a hen (ધિસ ઈઝ એ હેન) આ એક મરઘી છે.
These are her chicks(ધીસ આર હર ચીકસ)આ તેનીનાં બચ્ચાંછે.
I see one, two, three(આઇ સી વન, ટુ, થ્રી)હું એક, બે, ત્રણ જોઊછું.
Hen ! call them back (હેન કૉલ ધેમ બૅક) મરઘી તેઓને પાછા. બોલાવ.
Look how they run when she calls them?(લુક હાઉ ધે રન હુવેન શી કૉલ્સ ધેમ)જુઓ જ્યારે તેણી તેઓને બોલાવેછે ત્યારે તેઓકેવાં દોડેછે

The hen gives us eggs(ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્ઝ)મરઘી આપણને ઇંડાં આપે છે.

Let us look for one (લેટ અસ લુક ફૉર વન) એક સારૂ આપણને જોવા દો. (ચાલો આપણે એક જોઈએ)

Here is one in the straw (હીઅર ઈઝ વન ઈન ધી સ્ટ્રૉ) અહીં ઘાસમાં એક છે.

How fresh and new it is. (હાઉ ફ્રેશ ઍન્ડ ન્યુ ઇટ ઈઝ) તે કેવું તાજું અને નવું છે.

The white hen laid it (ધી હ્વાઈટ હેન લેઈડ ઇટ)તે સફેદ મરઘીએ તે મૂક્યું.

She has no chicks (શી હૅઝ નૉ ચિક્સ) તેણીને બચ્ચાં નથી.

We shall not take it till she lays some more (વી શેલ નૉટ ટેઇક ઈટ ટિલ શી લેઝ સમ મોર) જ્યાં સુધી તે થોડાં વધારે મૂકશે નહીં ત્યાં સુધી હમે લઈશું નહીં.

પાનું ૧૮ મું.

Has to go (હૅઝ ટુ ગો) જવાનું છે.

Let us go (લેટ અસ ગો) ચાલો આપણે જઈએ.

Are out (આર આઉટ) બહાર છે.

Will come (વિલ કમ) આવશે.

When (હ્વેન) જ્યારે.

He has (હી હૅઝ) તેને મળશે.

Has come (હૅઝ કમ) આવ્યોછે.

Did bring (ડિડ બ્રિન્ગ) લાવ્યો.

Here they are (હીઅર ધે આર) તેઓ અહીં છે.

Me (મી) મારે.

For me (ફૉર મી) મારે સારૂ.

Shall take (શેલ ટેઇક) લઇશું.

Eats (ઈટ્ઝ) ખાય છે.

A-day (એ ડે) દરરોજ.

How (હાઉ) કેવી.

પાનું ૧૯ મું.

Did see (ડિડ સી) જોઇ.

Do run (ડૂ રન) દોડજ.

Shall play (શેલ પ્લે) રમીશું.

Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Off (ઑફ) દૂર.

New (ન્યૂ) નવો

Warm (વૉર્મ) ગરમ.

Cut (કટ) કાપેલાં.

Back (બૅક) પીઠ.

Has cut (હૅઝ કટ) કાપી છે.

Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.

Now (નાઉ) હમણાં.

Shall go (શેલ ગો) જઇશું.

Shall see (શેલ સી) જોઇશું.

(To) swim (સ્વિમ) તરતાં.

પાનું ૧૯મું.

Tom has to go for eggs (ટૅામ હૅઝ ટુ ગો ફૉર એગ્ઝ) ટૉમને ઇંડાં સારૂ જવાનું છે.

Let us go and see the sheep and its young lamb (લેટ અસ ગો ઍન્ડ સી ધી શીપ ઍન્ડ ઇટસ યન્ગ લૅમ) ચાલો આપણે જઈએ અને મેંઢી અને તેનું નાનું હલવાન જોઈએ.

They are out on the grass (ધે આર આઉટ ઑન ધી ગ્રાસ)તેઓ બહાર ઘાસ ઉપર છે.

Tom will come when he has the eggs (ટૅામ ઉવિલ કમ હુવેન હી હૅઝ ધી એગ્ઝ) ટૉમને જ્યારે ઇંડાં મળશે ત્યારે તે આવશે.

He will bring the dog with him (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ધી ડૅાગ ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે તે કૂતરાને લાવશે.

And we shall see it when it swims in the pond (ઍન્ડ ઉવી શેલ સી ઇટ હુવેન ઇટ સ્વિમ્ઝ ઈન ધી પૅાન્ડ) અને જ્યારે તે તળાવમાં તરશે ત્યારે આપણે તેને જોઇશું.

2

Here we are on the soft green grass (હીઅર ઉવી આર ઍાન ધી સૅાફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) અહીંઆ આપણે નરમ લીલા ઘાસ ઉપર છીએ.

Tom has come back (ટૅામ હૅઝ કમ બૅક) ટૅામ પાછો આવ્યો છે.

Did you bring the egges Tom? (ડિડ યૂ બ્રિન્ગ ધી એગ્ઝ ટૅામ) ટૅામ તમે તે ઇંડાં લાવ્યા ?

Here they are; one, two, three; (હીઅર ધે આર; વન, ટુ, થ્રી) અહીંઆ તેઓ છે; એક બે ત્રણ

One for you, One for Tom, One for me(વન ફૉર યૂ વન ફૉર ટૅામ, વન ફૉર મી) એક તમારે સારૂ એક ટૅામને સારૂ ને એક મારે સારૂ.

We shall take them with us (ઉવી શેલ ટેઇક ધેમ ઊવિથ અસ) આપણે તેઓને આપણી સાથે લઈશું.

Tom eats two eggs a day (ટૅામ ઇટસ ટુ એગ્ઝ એ ડે) ટૅામ દર રોજ બે ઇંડાં ખાય છે.

You see how fat he is (યૂ સી હાઉ ફૅટ હી ઇઝ?) તે કેવો જાડો છે તે તમે જૂઓછો.

3

Look Tom ! did you see the cat run to catch the chicks (લૂક ટૉમ ! ડિડ યૂ સી ધી કૅટ રન ટુ કૅચ ધી ચિકસ) જો ટૉમ ! તેં તે બિલાડીને તે મરઘીના બચ્ચાને પકડવાને દોડતાં તમે જોયાં.
Do run back; if the cat catch them it will eat them.(ડૂ રન બૅક; ઇફ ધી કૅટ કૅચ ધેમ, ઈ ટ ઉવિલ ઇટ ધેમ) પાછા દોડોની; જો બિલાડી તેઓને પકડશે, તો તે તેમને ખાઇ જશે
Run, Tom; and we shall play with the dog till you come back (રન ટૉમ ઍન્ડ ઉ વી શેલ પ્લે ઉવિથ ધી ડૉગ ટિલ યૂ કમ બૅક) ટૉમ, દોડ; અને જ્યાં સુધી તમે પાછા આવો ત્યાં સુધી અમે તે કૂતરા સાથે રમીશું

4

Tom is off to catch the cat (ટૉમ ઇઝ ઑફ ટુ કૅચ ધી કૅટ) ટૉમ તે બિલાડીને પકડવાને દૂર ગયો છે.
This is his new coat (ધિસ ઈઝ હિઝ ન્યૂ કોટ) આ તેનો નવો ડગલો છે.
How warm it is (હાઉ ઉવૉર્મ ઇટ ઈઝ) તે કેવો ઉંફાળો છે.
It is of soft wool, cut from the back of a sheep. (ઇટ ઈઝ ઑાવ સૉફ્ટ ઉવુલ કટ ફ્રોમ ધી બૅક ઑાવ એ શીપ) તે ઘેટાની પીઠ પરથી કાતરેલા નરમ ઉનનો છે.

5

See! Tom has come back? (સી ટૉમ હૅઝ કમ બૅક) જો ! ટૉમ પાછો આવ્યો છે !
He has cut a new stick for me (હી હૅઝ કટ એ ન્યૂ સ્ટિક ફૉર મી) તેણે મારે વાસ્તે નવી લાકડી કાપી છે.
He has it in his hand (હી હૅઝ ઈટ ઇન હિઝ હૅન્ડ) તેની પાસે તે તેના હાથમાં છે.
How kind he is (હાઉ કાઈન્ડ હી ઈઝ) તે કેવો માયાળુ છે.
Thank you, Tom (થૅન્ક યૂ ટૉમ) ટૉમ તમારો ઉપકામાનું છું.
Come, now, let us go (કમ, નાઉ લેટ અસ ગો)હવે આવો, ચાલો આપણે જઇએ.
We shall go to the pond and see the dog swim (ઉવી શેલ ગો ટુ ધી પૉન્ડ ઍન્ડ સી ધી ડૉગ સ્વિમ) આપણે તળાવ આગળ જઈશું અને કુતરાને તરતાં જોઇશું.

THE BIRD AND ITS NEST.

(ધી બર્ડ ઍન્ડ ઇટસ નેસ્ટ) પક્ષી અને તેનો માળો.

પાનું ૨૦ મું,

Bird's (બર્ડઝ) પક્ષીનો.
Nest નેસ્ટ (માળો)
May (મે) વિનંતી દેખાડનારૂં ક્રિયાપદ.
May (look) જોઈએ.
In (ઇન) અંદર.
Yes (યેસ) હા.
But (બટ) પણ.
No (નો) નહિ.
Young ones (યન્ગવન્ઝ) બચ્ચાં
Yet (યેટ) હજુસુધી
Where (હુવેર) ક્યાં; જ્યાં.
Soon (સૂન) જલદીથી
Be (બી) થવું.
It will be back (ઇટ ઉવિલ બી બૅક) તે પાછું આવશે

પાનું ૨૧ મું

Comes (કમ્ઝ) આવેછે.
Flies (ફ્લાઉઝ)ઉડે છે.
To its nest (ટુ ઈટસ નેસ્ટ) પોતાને માળે.
Now (નાઉ) હમણાં,
Sits (સિટસ) બેસેછે
On (ઑાન) ઉપર.
Mate (મેઇટ) સાથી, નર.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Sings (સિન્ગસ) ગાય છે.
Sweet (સ્વીટ) મધુર.
Song (સૉન્ગ) ગીત.
There (ધેર) ત્યાં
Will be (ઉવિલ બી) થશે.

This is a bird's nest (ધિસ ઇઝ એ બર્ડઝ નેસ્ટ) આ એક પક્ષીનો માળો છે.

May I look in? yes (મે આઇ લુક ઈન ? યેસ) હું અંદર જોઉં ? હા.

I see three eggs in it, but no young ones yet (આઇ સી થ્રી એગ્ઝ ઇન ઈટ બટ નો યંગ વન્ઝ યેટ) હું તેમાં ત્રણ ઈંડાં જોઉછુ પણ હજુ સુધી બચ્ચા નથી.

Where is the bird (હુવેર ઈઝ ધી બર્ડ) તે પક્ષી ક્યાં છે ?

It will soon be back ઈટ ઉવિલ સૂન બી બૅક) તે જલદીથી પાછું આવશે.

See, there it comes (સી, ધેર ઇટ કમ્સ) જુઓ, પેલું આવે છે.

It flies back to its nest (ઇટ ફ્લાઈઝ બૅક ટુ ઇટસ નેસ્ટ) તે તેને માળે પાછું ઉડી જાય છે.

Now it is in the nest, and it sits on the eggs. (નાઉ ઇટ ઈઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઍન્ડ ઈટ સિટસ આન ધી એગ્ઝ) હમણા તે તેના માળામાં છે, અને તે ઇંડા ઉપર બેસે છે.

Its mate is on the tree (ઇટસ મેઇટ ઇઝ ઓન ધી ટ્રી) તેનો નર ઝાડ ઉપર છે.

He sings a sweet song (હી સિન્ગઝ એ સ્વીટ સૉન્ગ) તે મધૂરૈ ગીત ગાય છે.

There will soon be young birds in the nest (ધેર ઉવિલ સૂન બી યંગ બર્ડઝ ઇન ધી નેસ્ટ) માળામાં જલદીથી બચ્ચાં થશે.

પાનું ૨૨ મું.

Bird has (બર્ડ હૅઝ) પક્ષીને છે

Let us look (લેટ અસ લૂક) ચાલો આપણે જોઈએ.

May look મે (લૂક) જોઈએ.

Must not take (મસ્ટ નૉટ ટેઈક) લેવા જોઇએ નહીં.

Loves (લવ્ઝ) ચાહે છે.

Young ones (યન્ગ વન્ઝ) બચ્ચાં.

Up (અપ) ઉપર·

Is up (ઇઝ અપ) ઉપર છે,

To sing (ટુ સિન્ગ) ગાવાને, ગાતાં.

Hen bird (હેન બર્ડ) માદા.

પાનું ૨૩ મું.

Let us go back. (લેટ અસ ગો બૅક) ચાલો આપણે પાછા જઇએ.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Green (ગ્રીન) લીલા.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Will take (ઉવિલ ટેઈક) લેશે·

Some (સમ) થોડાક

Is off (ઇઝ ઑફ) ઉડી ગયું છે

With some (ઉવિથ સમ) થોડાક સહીત, થોડું લઇને.

Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે

That (ધૅટ) જે.

1

This is the tree where the bird has its nest (ધિસ ઇઝ ધી ટ્રી હુવેર ધી બર્ડ હૅઝ ઇટસ નેસ્ટ) આ તે ઝાડ છે જ્યાં તે પક્ષીને માળો છે.

Let us look in it now (લેટ અસ લૂક ઈન ઈટ નાઉ) ચાલો આપણે હમણા તેમાં જોઇએ.

Here it is (હીઅર ઈટ ઇઝ) અહીંઆં તે છે.

I can see three young ones in it--one, two, three (આઇ કૅન સી થ્રી યન્ગ વન્ઝ ઈન ઈટ, વન, ટુ, થ્રી.) હું તેમાં ત્રણ બચ્ચાં જોઇ શકુછું, એક, બે, ત્રણ.

How soft and warm they are (હાઉ સૉફ્ટ ઍન્ડ ઉવૉર્મ ધે આર) તેઓ કેવા નરમ અને ગરમ છે.

We may look at them, but we must not take them out (ઉવિ મે લૂક ઍટ ધેમ બટ ઉવી મસ્ટ નૉટ ટેઇક ધેમ આઉટ) આપણે તેઓની તરફ જોઈએ પણ આપણે તેને બહારકહાડવાંજોઇએ નહીં.

2

Here is the bird (હીઅર ઇઝ ધી બર્ડ) અહીંઆં તે પક્ષી છે.

It sees us (ઇટ સીઝ અસ) તે આપણને જુએ છે.

Let us go back, and see what it will do(લેટ અસ ગો બક ઍન્ડ સી હુવૉટ ઇટ ઉવિલ ડૂ) ચાલો આપણે પાછા જઇએ અને તે શું કરે છે તે જોઈએ.

See ! it flies to the nest(સી ! ઈટ ફ્લાઇઝ ટુ ધી નેસ્ટ) જુઓ તે તે માળા ભણી ઉડે છે.

It loves its young ones (ઇટ લવ્ઝ ઈટસ યન્ગ વન્ઝ) તે તેના બચ્ચાંને ચાહે છે.

There is its mate (ધેર ઇઝ ઈટસ મેઇટ) ત્યાં તેનો સાથી છે.

He is up on the tree (હી ઇઝ અપ ઑાન ધી ટ્રી) તે ઉંચે ઝાડ ઉપર છે.

He loves to sing when the hen bird is in the nest with its young (હી લવ્ઝ ટુ સિંગ હુવેન ધી હેન બર્ડ ઈઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઉવિથ ઇટસ યંગ) જ્યારે માદા તેના બચ્ચાં સહીત માળામાં હોય છે ત્યારે તેને ગાવાનું ગમે છે.

How sweet his song is (હાઉ સ્વીટ હિઝ સૉંગ ઇઝ) તેનું ગાયન કેવું મધૂર છે.

3

Now let us go back to the soft green grass at the pond. (નાઉ લેટ અસ ગો બૅક ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ ઍટ ધી પૉન્ડ)

ચાલો આપણે તે તળાવ આગળ નરમ લીલા ઘાસ ઉપર પાછા જઇએ.

See ! there is the sheep with a bird on its back (સી ધેર ઈઝ ધી શીપ ઉવિથ એ બર્ડ ઑન ઇટસ બૅક) જુઓ ત્યાં તે મેઢું તેની પીઠ પર પક્ષી સહિત છે.

The bird will take some of the soft wool of the sheep for its nest (ધી બર્ડ ઉવિલ ટેઇક સમ ઑવ સૉફ્ટ ઉલ ઑવ ધી શીપ ફૉર ઇટસ નેસ્ટ) તે પક્ષી પોતાના માળા માટે તે ઘેટીનું થોડુંક નરમ ઉન લેશે.

See ! it is off, with some(સી ઇટ ઇઝ ઑફ ઉવિથ સમ)જૂઓ! તે થોડું સહિત ઉડી જાય છે

And now it flies back to its nest (ઍન્ડ નાઉ ઇટ ફ્લાઈ ઝ બૅક ટુ ઈટસ નેસ્ટ) અને હવે તે તેના માળા ભણી ઉડી જાય છે.

4

The sheep loves its lamb (ધી શીપ લવ્ઝ ઈટસ લૅમ)તે ઘેટી તેના હલવાનને ચાહે છે.

And the lamb loves me (ઍન્ડ ધી લૅમ લવ્ઝ મી) અને તે ઘેટી મને ચાહે છે.

The hen gives us eggs, one, two, three (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્ઝ, વન, ટુ, થ્રી) મરઘી આપણને ઇંડાં આપે છે, એક, બે, ત્રણ.

The bird sings a song as it sits on the tree (ધી બર્ડ સિન્ગઝ એ સૉન્ગ ઍઝ ઇટ સિટસ ઑન ધી ટ્રી) તે પક્ષી ઝાડ પર બેસે છે ત્યારે ગીત ગાય છે

God loves the bird that sings on the tree (ગૉડ લવ્ઝ ધી બર્ડ ધૅટ સિન્ગઝ ઑન ધી ટ્રી)પક્ષી જે ઝાડ પર ગાયછે તેને પરમેશ્વર ચાહે છે.

God loves the lamb and God loves me (ગૉડ લવ્ઝ ધી લૅમ ઍન્ડ ગૉડ લવ્ઝ મી) પરમેશ્વર તે હલવાનને ચાહે છે અને પરમેશ્વર મને ચાહે છે.

THE COW ON THE GRASS.

(ધી કાઉ ઑાન ધી ગ્રાસ) ઘાસ પર (ની) ગાય.

પાનુ ૨૪ મું.

Cow (કાઉ) ગાય.
Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has been (હૅઝ બીન) થયેા છે, પડયેા છે
Rain (રેઇન) વરસાદ
Green (ગ્રીન) લીલું.
Sends (સેન્ડઝ) મેાકલે છે.
Makes (મેઇકુસ) કરે છે.
Grow (ગ્રેા) ઊગવું.
Makes the grass grow (મેઇકસ ધી ગ્રાસ ગ્રેા) ઘાસ ઉગાવે છે

પાનું ૨૫ મું.

Eats (ઈટસ) ખાય છે.
Food (ફુડ) ખેારાક
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.
Milk (મિલ્ક) દૂધ.
Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવેા.
Good (ગૂડ) ભલી ગરીબ.
Young cow (યન્ગ કાઉ) નાની ગાય.
Is called (ઈઝ કૅાલ્ડ) કેહવાય છે.
Calf (કાફ) વાછરડેા.
Has come (હૅઝ કમ) આવી
To Drink (ટુ ડ્રીન્ક) પીવાને.

This is a cow (ધિસ ઈઝ એ કાઉ) આ એક ગાય છે.
It is out on the grass (ઈટ ઇઝ આઉટ ઑાન ધી ગ્રાસ) તે બહાર ઘાસ પર છે.
There has been rain (ધેર હૅઝ બીન રેઈન) વરસાદ થયેા છે.
And the grass is green (ઍન્ડ ધી ગ્રાસ ઈઝ ગ્રીન) અને ઘાસ લીલું છે.
God sends the rain (ગૅાડ સેન્ડઝ ધી રેઇન) પરમેશ્વર વરસાદ મેાકલે છે.
It makes the grass grow (ઇટ મેઇકસ ધી ગ્રેા) તે ઘાસ ઉગાવે છે
The cow eats the grass (ધી કાઊ ઇટસ ધી ગ્રાસ) તે ગાય ઘાસ ખાય છે.
The grass is its food (ધી ગ્રાસ ઈઝ ઈટસ ફૂડ) ઘાસ તેનેા ખેારાક છે
The cow gives us milk. (ધી કાઉ ગિવ્ઝ અસ મિલ્ક) ગાય આપણને દૂધ આપે છે.
Thank you, good cow (થૅન્ક યૂ ગૂડ કાઉ) ભલી ગાય તારેા ઉપકાર માનું છું.

Here is a young cow(હીઅર ઈઝ એ યન્ગકાઉ)અહીંઆ નાની ગાય છે.

It is called a calf (ઇટ ઇઝ કૉલ્ડ એ કાફ) તે વાછરડી કહેવાય છે.

It has come to the pond with the cow to drink (ઇટ હૅઝ કમ ટુ ધી પૉન્ડ વિથ ધી કાઉ ટુ ડ્રિંક) તે પાણી પીવાને ગાય સાથે તળાવ આગળ આવી છે.

1

The rain is off (ધી રેઈન ઇઝ ઑફ) વરસાદ ઉઘડી ગયેા છે.

Let us go out (લેટ અસ ગેા આઉટ) ચાલેા આપણે બહાર જઇએ.

How green the grass looks! (હાઉ ગ્રીન ધી ગ્રાસ લૂકસ) ઘાસ કેવું લીલું દેખાય છે!

Where is the lamb (હુવેર ઇઝ ધી લૅમ) તે હલવાન કયાં છે.

See! it has run to the sheep to drink (સી ઈટ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ ટુ ડ્રિંક!) જુઓ તે મેંઢી પાસે ધાવવાને દેાડી ગયું છે.

The milk of the sheep is its food (ધી મિલ્ક ઑવ ધી શીપ ઇઝ ઇટસ ફૂડ) ઘેટીનું દૂધ તેનેા ખેારાક છે.

Some day the lamb will grow to be a sheep and it will eat grass (સમ ડે ધી લૅમ વિલ ગ્રેા ટુ બી એ શીપ ઍન્ડ ઇટ વિલ ઇટ ગ્રાસ) કેાઇ દહાડેા તે હલવાન મેાટું થઇને ઘેટું થશે. અને તે ઘાસ ખાશે.

2

Do you see Tom's dog catch the tail of the cow! (ડૂ યૂ સી ટૉમ્સ ડૉગ કૅચ ધી ટેઇલ ઓફ ધી કાઉ) ટૉમના કૂતરાને તે ગાયની પૂંછડી પકડતાં જુઓછેા?

If Tom sees you, dog he will make you run (ઇફ ટૉમ સીઝ યુ, ડૉગ, હી વિલ મેઇક યૂ રન) જે, કૂતરા ટૉમ તને જેાશે તેા તે તને દેાડાવસે.

There is Tom (ધેર ઈઝ ટૉમ) ટૉમ ત્યાં છે.

He runs at the dog with his long stick (હી રન્સ ઍટ ધી ડૉગ વિથ હિઝ લૉન્ગ સ્ટિક) તે તેની લાંબી લાકડી સહિત તેની તરફ દેાડે છે.

Tom throws his stick at the dog (ટૉમ થ્રોઝ હિઝ સ્ટક ઍટ ધી ડૉગ) ટૉમ તેની લાકડી કૂતરા ભણી ફેંકે છે.

The stick makes the dog run (ધી સ્ટિક મેઇક્સ ધી ડૉગ રન) તે લાકડી તે કૂતરાને દોડાવે છે,

PART II--WORD-LESSONS.

પાર્ટ સેકન્ડ—ઉવર્ડ લેસન્સ.

ભાગ બીજો—શબ્દ પાઠો.

LESSON I (લેસન ફર્સ્ટ) પાઠ ૧ લો.

At (ઍટ) તરફ.
Cat (કૅટ) બિલાડી.
Fat (ફૅટ) જાડું.
An (ઍન) એક.
Can (કૅન) શકું છું.
Man (મૅન) માણસ.

Rat (રૅટ) ઉંદર.
Sat (સૅટ) બેઠો.
That (ધૅટ) તે, પેલું.
Ran (રૅન) દોડયો.
And (ઍન્ડ) અને.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.

LESSON II (લેસન સેકન્ડ) પાઠ ૨ જો.

Bad (બૅડ) ખરાબ, નઠારૂં.
Lad (લૅડ) છોકરો.
Bag(બૅગ) કોથળી.
Rag (રૅગ)ચીથરૂં.
Am (ઍમ) છું.
Lamb (લૅમ) ઘેટાનું બચ્ચું.

Shall (શૅલ) ભવિષ્યકાળની નીશાની.
As (ઍઝ) જેમ,જેવું.
Has (હૅઝ)–ને છે, પાસે છે.
Have (હૅવ) પાસે છે. has નું બહુવચન.

LESSON III (લસન થર્ડ) પાઠ ૩ જો.

Bar (બાર) સળીઓ, ગજીઓ.
Far (ફાર) દૂર, છેટે.
Tar (ટાર) ડામર.
Star (સ્ટાર) તારો.
Are (આર) છે. is નું બહુ વચન.

Cap (કૅપ) ટોપી.
Lap (લૅપ) ખોળો. ૨ ચાટવું.
Ass (ઍસ) ગધેડો.
Lass (લૅસ) છોડી.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

LESSON IV (લેસન ફોર્થ) પાઠ ૪ થો.

Bed (બેડ) બિછાનું, (૨) કયારો, (૩) તળીઉં
Fed (ફેડ) ખવડાવ્યું, (૨) ધવાડયું.
Led (લેડ) લઇ ગયો.
Ned (નેડ) છોકરાનું નામ છે.
Red (રેડ) રાતું, લાલ.
Get (ગેટ) મેળવવું.
Let (લેટ) દેવું, રજા આપવી.
Yet (યેટ) હજુ સુધી.
Yes (યેસ) હા.
Fresh (ફ્રેશ) તાજું.

LESSON V (લેસન ફિફ્થ) પાઠ ૫ મો.

Ben (બેન) માણુસનું નામ છે.
Den (ડેન) ગુફા.
Men (મેન) માણુસો.
Pen (પેન) કલમ.
Ten (ટેન) દશ.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી.
Then (ધેન) ત્યારે, પછી.
When (હુવેન) જ્યારે
End (એન્ડ) છેડો.
Bend (બેન્ડ) વાળવું.
Send (સેન્ડ) મોકલવું.

LESSON VI (લેસન સિકસ્થ) પાઠ ૬ઠો.

Hem (હેમ) મગજી.
Them (ધેમ) તેમને; તેઓને,
Beg (બેગ) વિનંતી કરવી (૨) ભીખ માગવી.
Leg (લેગ) પગ.
Egg (એગ) ઈંડું.
Best (બેસ્ટ) ઉત્તમ, સાથી સારૂં.
Nest (નેસ્ટ) માળો.
Ell (એલ) કાપડ ભરવાનું માપ.
Tell (ટેલ) કેહેવું.
Well (ઉવેલ) સારૂ, (૨) કુવો.

LESSON VII (લેસ્સન સેવન્થ) પાઠ ૭ મો.

Be (બી) હોવું, થવું.
Me (મી) મને.
He (હી) તે.
Here (હીઅર) અહીંઆ.
We (ઉવી) હમે, આપણે.
She (શી) તે.
The (ધી) તે.
These (ધિઝ) આ. this નું બહુવચન.
Bee (બી) મધમાખી.
See (સી) જોવું.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Three (થ્રી) ત્રણ.
Been (બીન) થયેલું.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Sweet (સ્વીટ) મીઠું.
Sheep (શીપ) મેઢું.

LESSON VIII (લેસન એઇટથ) પાઠ ૮ મો.

Is (ઇઝ) છે.
His (હિઝ) તેનું.
If (ઇફ,) જો, અગર.
It (ઇટ) તે.
Its (ઇટસ) તેનું.
Sits (સિટસ) બેસે છે.
This (ધિસ) આ.
With (ઉવિથ) સાથે.

LESSON IX (લેસન નાઇન્થ) પાઠ ૯ મો.

Bid (બિડ) ફરમાવવું, હુકમ કરવો.
Did (ડિડ) કીધું.
Kid (કિડ) બકરીનું બચ્ચું.
Lid (લિડ) ઢાંકણ.
Hid (હિડ) સંતાડયું.
In (ઇન) અંદર.
Pin (પિન) ટાંકણી.
Tin (ટિન) કલઇ.
Him (હિમ) તેને.
Swim (સ્વિમ) તરવું.

LESSON X (લેસન ટેન્થ) પાઠ ૧૦ મેા.

Of (ઑાવ)નેા, ની, નુ, ના.
Off (ઑાફ) દુર છે.
Soft (સૅાફ્ટ) નરમ.
Or (ઑાર) અથવા.
For (ફૅાર માટે, વાસ્તે.
Nor (નૅાર) એ પણ નહીં.
Got (ગૅાટ) મેળવ્યું.
Not નૅાટ) ના, નહીં.
God (ગૅાડ) પરમેશ્વર.
On (ઑાન) ઉપર.
Ox (ઑાક્સ) બળદ.
Box (બૅાક્સ) પેટી.

LESSON XI (લેસન ઈલિવન્થ) પાઠ ૧૧ મેા.

Dog (ડૅાગ) કૂતરેા.
Frog (ફ્રૅાગ) દેડકેા.
Tom (ટૅામ) છેાકરાનું નામ છે.
From (ફ્રૅામ) થી, થકી.
Hop (હૅાપ) એક પગે કુદવું.
Mop (મૅાપ) કુચેા.
Top (ટૅાપ) મથાળું, (૨) ભમરડેા.
Stop (સ્ટૅાપ) ઉભુ રહેવું; અટકવું, (૨) ટાંપ.
Shop(શૅાપ) દૂકાન.

LESSON XII (લેસન ટવેલ્થ) પાઠ ૧૨ મેા

Us (અસ) હમને, આપણને.
Up (અપ) ઊપર.
Cup (કપ) પ્યાલું.
Run (રન) દેાડવું, નાસવું.
Sun (સન) સુરજ.
Tub (ટબ) પીપ.
Rub (રબ) ઘસવું,
But (બટ) પણ.
Cut (કટ) કાપવું.
Must (મસ્ટ) જોઇએ.

LESSON XIII (લેસન થર્ટીન્થ) પાઠ ૧૩ મો.

Ill (ઇલ) માંદું.
Hill (હિલ) ટેકરી.
Fill (ફિલ) ભરવું.
Mill (મિલ) ઘંટી.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી, (૨) ખેડવું.
Will (ૡિલ) ભવિષ્ય કાળની નીશાની.
Chick (ચિક) કુકડીનું બચ્ચું.
Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Sing (સિન્ગ) ગાવું.
Bring (બ્રિન્ગ) લાવવું.

LESSON XIV (લેસન ફોરટીન્થ) પાઠ ૧૪ મો.

Milk (મિલ્ક) દુધ.
Silk (સિલ્ક) રેશમ.
Ink (ઇન્ક) શાહી.
Link (લિન્ક) સાંકળ.
Pink (પિન્ક) ગુલાબી રંગ.
Wink (ૡિન્ક) આંખ મીચવી.
Drink (ડ્રિન્ક) પીવું, (૨) ધાવવું.
Think (થિન્ક) વિચારવું.
Give (ગિવ) આપવું.
Live (લિવ) જીવવું.

LESSON XV (લેસન ફિફ્ટીન્થ) પાઠ ૧૫ મો.

Long (લૉન્ગ) લાંબુ.
Song (સૉન્ગ) ગીત, રાગ.
Fond (ફૉન્ડ) શોખીલું.
Pond (પૉન્ડ) તળાવ.
Come (કમ) આવવું.
Some (સમ) થોડું, કંઇક.
Love (લવ) ચહાવું. (૨) પ્યાર.
Glove (ગ્લવ) હાથનું મોજું.

LESSON XVI (લેસન સિક્સ્ટીન્થ) પાઠ ૧૬ મો.

Food (ફૂડ) ખોરાક.
Good (ગુડ) સારૂં ભલું.
Book (બુક) ચોપડી, પુસ્તક.
Look (લૂક) જોવું.
Moon (મૂન) ચંદ્ર.
Soon (સૂન) જલદી.
Wool (ઉલ) ઊન.
To (ટુ) ને, પાસે.
Do (ડૂ) કરવું.
Too (ટુ) પણ, વળી, (૨) ઘણુંજ.
Stool (સ્ટૂલ) બાજઠ, સ્ટૂલ.

LESSON XVII (લેસન સેવન્ટીન્થ) પાઠ ૧૭ મો.

So (સો) એવું, એમ.
Go (ગો) જવું.
No (નો) નહીં, ના.
Sow (સો) વાવવું.
Row:(રો) હાર, હલેસાં મારવાં. (ક્રિયાપદ)
Snow (સ્નો) બરફ.
Grow (ગ્રો) ઉગવું.
Thorw (થ્રો) ફેંકવું, નાખવું.
Coat (કોટ) ઢાંકણ, ડગલો.
Boat (બોટ) મછવો.

LESSON XVIII (લેસન એઇટીન્થ) પાઠ ૧૮ મો.

Cow (કાઉ) ગાય.
Sow (સાઉ) ડુકરી.
How (હાઉ) કેમ.
Now (નાઉ) હવે, હમણા.
Bow (બાઉ) સલામ કરવી.
House (હાઉસ) ઘર.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
Out (આઉટ) બહાર.
Stout (સ્ટાઉટ) જબરો.
Trout (ટ્રાઉટ) એક જાતની માછલી.

LESSON XIX (લેસન નાઇનટીન્થ) પાઠ ૧૯ મો.

My (માઇ) મારૂં.
Fly (ફ્લાઇ) માખી, (૨) ઉડવું.
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ, (૨) જાત.
Kite (કાઇટ) કનકવો, (૨) સમડી.
White (વ્હાઇટ) સફેદ.
Mine (માઇન) મારૂં (૨) ખાણ.
Wine (ૐવાઇન) દારૂ.

LESSON XX (લેસન ટવેન્ટીએથ) પાઠ ૨૦ મો.

All (ઑલ) સર્વ, સઘળું.
Ball (બૉલ) દડો.
Call (કૉલ) બોલાવવું, તેડું.
Hall (હૉલ) દિવાનખાનું.
Paw (પૉ) પંજો.
Jaw (જૉ) જડબું.
Straw (સ્ટ્રો) ઘાસનો પેડો.

LESSON XXI (લેસન ટવેન્ટી ફર્સ્ટ) પાઠ ૨૧ મો.

Calf (કાફ) વાછરડું.
Half (હાફ) અડધું.
Back (બૅક) પીઠ, (૨) પાછું.
Jack (જૅક) માણસનું નામ છે.
Catch (કૅચ) પકડવું.
Latch (લૅચ) આગળો.
Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
Bank (બૅન્ક) કિનારો.

LESSON XXII (લેસન ટવેન્ટી સેકન્ડ) પાઠ ૨૨ મો.

Bake (બેઇક) ભુંજવું.
Cake (કેઇક) પૂરી.
Lake (લેઇક) સરોવર
Make (મેઇક) કરવું.
Take (ટેઇક) લેવું.
Fade (ફેઇડ) કરમાવું.
Made (મેઇડ) કીધું, બનાવ્યું.
Gate (ગેઇટ) દરવાજો.
Mate (મેઇટ) સાથી, જનાવરનો નર.

LESSON XXIII (લેસન ટ્વેન્ટી થર્ડ) પાઠ ૨૩ મો.

Ail (એઇલ) દુઃખ, દરદ.
Tail (ટેઇલ) પૂંછડી.
Nail (નેઇલ) નખ, (૨) ખીલો.
Hail (હેઇલ) કરાં (૨) તનદુરસ્ત.
Pail (પેઇલ) લાકડાનું વાસણ.
Sail (સેઇલ) સઢ, (૨) વહાણ હંકારવું.
Aid (એઇડ) મદદ કરવી.
Laid (લેઇડ) મુકયું.
Maid (મેઇડ) કુંવારી છોકરી.
Pain (પેઇન) દુઃખ.
Rain (રેઇન) વરસાદ.

LESSON XXIV (લેસન ટ્વેન્ટિ ફોર્થ) પાઠ ૨૪ મો.

Bird (બર્ડ) પક્ષી.
Third (થર્ડ) ત્રીજો.
Her (હર તેણીનું, પેલીનું.
Herd (હર્ડ) ટોળું.
One (વન) એક.
Young (યન્ગ) નાનું બચ્ચું.
They (ધે તેઓ.
There (ધેર) ત્યાં.

LESS ON XXV (લેસનટ્વેન્ટિ ફિફ્થ) પાઠ ૨૫ મો.

Eat (ઇટ) ખાવું.
Meat (મીટ) માંસ.
Seat (સીટ) બેઠક, જગા.
Beat (બીટ) મારવું.
Neat (નીટ) સ્વચ્છ, સાફ.
Heat (હીટ) ગરમી.
Few (ફ્યૂ) થોડું.
New (ન્યૂ) નવું.
Yew (યૂ) બારે માસ લીલું રહેતું ઝાડ.
You (યૂ) તમે.
Two (ટુ) બે.

LESSON XXVI (લેસન ટ્વેન્ટિ સિક્સ) પાઠ ૨૬ મો.

Day (ડે) દિવસ.
May (મે) અંગ્રેજી વર્ષનો પાંચમો મહીનો, (૨) વિનતી દેખાડનાર ક્રિયાપદ.
Say (સે) કહેવું.
Lay (લે) મુકવું.
Play (પ્લે) રમત, ગમત કરવી.
Warm (વૉર્મ) ગરમ.
What (વૉટ) શું, જે.

નોટીસ.

આથી સર્વને ખબર આપવામાં આવેછે કે નીચે લ' ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધે મી૦ કરસનદાસ નારણ બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે.

રાયલ પ્રિમરના મીનીંગ... ...	૦	૯
રાયલ રીડર નં. ૧લા મીનીંગ આવૃત્તિ ચોથી	૦	૬
રાયલ રીડર નં. ૨ના મીનીંગ (લોકહિતેચ્છુ સભાના)	૦	૮
રાયલ રીડર નં. ૩ના મીનીંગ	૦	૧૦
ભરતખંડનો ઇતિહાસ-સાર (આવૃત્તિ દશમી)	૦	૧૦
જગતની ભૂગોળ, આવૃત્તિ પાંચમી	૦	૪
પદમાવતીની વારતા આવૃત્તિ ત્રીજી ...	૦	૪
બાળમિત્રના મીનીંગ	૦	૪
ઇલીયડ બુક. પહેલી	૦	૧૨
મોરલ ક્લાસના મીનીંગ	૦	૧૨
સેનફર્ડમર્ટનના મીનીંગ	૦	૧૨
લાકડાવાળાની મિડલ સ્કુલ અરથમેટીક ...	૦	૧૨

એ સિવાય બીજી બધી શાળોપયોગી ચોપડીઓ એ દુકાનેથી મળશે. જથાબંધ લેનારને સારૂં કમીશન આપવામાં આવશે.